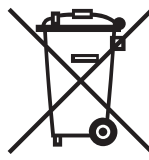


PL	URZĄDZENIE ZASILANE BATERYJNIE SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI	IT	DISPOSITIVO ALIMENTATO A BATTERIA GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE
EN	BATTERY-POWERED DEVICE QUICK INSTALLATION GUIDE	ES	DISPOSITIVO ALIMENTADO CON PILAS GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN
DE	BATTERIEBETRIEBENES GERÄT KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG	CZ	BATERIOVÉ NÁRAJENÉ ZAŘIŽENÍ RYCHLÉ INSTALČNÍ MANUÁL
RU	УСТРОЙСТВО С БАТАРЕЙНЫМ ПИТАНИЕМ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	SK	ZARIADENIE NÁRAJANÉ Z BATÉRIE SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUKA
UA	ПРИСТРІЙ З БАТАРЕЙНИМ ЖИВЛЕННЯМ ШКОРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ	BG	УСТРОЙСТВО, ЗАХРАНЕНО ЧРЕЗ БАТЕРИЯ КРАТКО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ
FR	DISPOSITIF ALIMENTE PAR PILE NOTICE ABREGEE D'INSTALLATION	HU	TELEPES MEGTÁPLÁLÁS ESZKÖZ GYORS FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ
NL	APPARAAT MET BATTERIJOEDING QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING	SR	UREĐAJ NA BATERIJE VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU
		FI	PARISTOKÄYTTÖINEN LAITE PIKA-ASENNUSOPAS

PL	EN
-----------	-----------

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.




When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.

PL	EN
-----------	-----------

SATEL sp. z o.o. ul. Budowlanych 66; 80-298 Gdansk, POLAND tel. +48 58 320 94 00; www.satel.pl




RU	
Руководства в расширенной версии можно скачать с сайта www.satel.pl	

- !** Установа устройства должна производиться квалифицированным персоналом. До начала установки следует ознакомиться с настоящим руководством. Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это равнозначно потере гарантийных прав. Существует опасность взрыва в случае применения батареи, отличной от рекомендуемой производителем, или в случае неправильного обслуживания и эксплуатации батареи. Батарею нельзя смять, перерезать или подвергать действию высоких температур (бросать в огонь, класть в духовой шкаф и т. п.). Не подвергайте батарею влиянию очень низкого давления, поскольку существует риск вытекания легковоспламеняющейся жидкости, выделения газа или взрыва батареи. Соблюдайте особую осторожность при установке и замене батареи. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной установки батарей. Испорченные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим правилам по охране окружающей среды.

Выбирая место монтажа, следует помнить, что толстые стены, металлические конструкции и т.п. уменьшают радиус действия радиосигнала. Не рекомендуется устанавливать устройство вблизи электрических систем, так как это может уменьшать радиус действия радиосигнала.

- !** *Подробную информацию о выборе места установки можно найти в расширенном руководстве устройства.*
- Откройте корпус устройства.
 - Установите / подключите батарею.
 - В случае извещения AXD-200 после установки батареи выберите тип устройства (см. расширенное руководство извещателя). Батарея, от которой получают питание оповещатель ASP-200 / ASP-201, должна быть надлежащим образом активирована для обеспечения соответствующих параметров питания (см. расширенное руководство оповещателя).
 - Добавьте устройство в беспроводную систему (см.: руководство по эксплуатации контроллера ABAX 2 / ABAX или руководство по установке прибора INTEGRA 128-WRL).
 - Закройте корпус устройства.
 - Установите устройство в месте, где оно будет монтироваться.
 - Проверьте уровень радиосигнала, получаемого контроллером ABAX 2 / ABAX или прибором INTEGRA 128-WRL. Если он будет ниже, чем 40%, необходимо выбрать другое место монтажа. Иногда достаточно изменить место установки устройства на 10 или 20 сантиметров для того, чтобы качество сигнала устоялось.
 - Измеритель ARF-200 позволяет проверить уровень радиосигнала устройства в месте, где оно будет монтироваться, без необходимости установки самого устройства.
 - В случае извещения удара или разбития стекла проверьте дальность действия извещателя в выбранном месте установки.
 - Откройте корпус устройства.
 - Если это необходимо, проведите проводя черта отверстие в корпусе (напр., в случае этого извещателя, выносного сенсора либо дополнительного тамперного контакта).
 - С помощью шурупов и распорных дюбелей прикрепите основание корпуса к монтажной поверхности (некоторые извещатели движения могут устанавливаться на краешетейне). Следует использовать монтажные принадлежности, подобранные к характеристикам монтажной поверхности.
 - Закройте корпус устройства.
 - В случае извещателя AXD-200, который работает в качестве магнетиконтактного извещателя (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), прикрепите магнит, учитывая максимальное допустимое расстояние от магнетиконтактного сенсора.
 - В случае извещателя AXD-200, который работает в качестве извещателя затопления (AFD-200), установите выносной сенсор.
 - Настройте устройство (см.: руководство контроллера ABAX 2 / ABAX / прибора INTEGRA 128-WRL).
 - Убедитесь, что устройство работает правильно.

Настоящим компания «SATEL sp. z o.o.» заявляет, что радиоустройство ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/EU.
Декларации о соответствии находятся на сайте www.satel.pl/ce


PL	
Pełne instrukcje dostępne są na stronie www.satel.pl	

- !** Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowanych specjalistów. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją. Wprowadzanie w urządzenie jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkujące utratą uprawnień wynikających z gwarancji. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią. Baterii nie wolno zgniatać, przecinać lub wystawiać na działanie wysokiej temperatury (wrzucać do ognia, wkładać do piekarnika itp.). Nie wystawiaj baterii na działanie bardzo niskiego ciśnienia, ponieważ istnieje ryzyko wycieku łatwopalnej cieczy, ulatniania się gazu lub eksplozji baterii. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.

- !** *Szczegółowe wskazówki dotyczące wyboru miejsca montażu znajdziesz w pełnej instrukcji urządzenia.*
- Otwórz obudowę urządzenia.
 - Zamontuj / podłącz baterię.
 - W przypadku czujki AXD-200, po zamontowaniu baterii wybierz typ urządzenia (patrz pełna instrukcja czujki). Bateria, którą zasilany jest sygnalizator ASP-200 / ASP-201, musi zostać odpowiednio zainicjowana, aby uzyskać wymagane parametry zasilania (patrz pełna instrukcja sygnalizatora).
 - Dodaj urządzenie do systemu bezprzewodowego (patrz: instrukcja obsługi kontrolera ABAX 2 / ABAX lub instrukcja instalatora centrali alarmowej INTEGRA 128-WRL).
 - Zamknij obudowę urządzenia.
 - Umieść urządzenie w miejscu przyszłego montażu.
 - Sprawdź poziom sygnału odbieranego z urządzenia przez kontroler ABAX 2 / ABAX lub centralę INTEGRA 128-WRL. Jeżeli będzie niższy niż 40%, wybierz inne miejsce montażu. Czasami wystarczy przesuwać urządzenie o kilka/następie centymetrów, aby uzyskać znaczną poprawę jakości sygnału.
 - Tester ARF-200 pozwala sprawdzić poziom sygnału radiowego w miejscu przyszłego montażu bez konieczności umieszczenia tam urządzenia.
 - W przypadku czujki wstrząsowej lub czujki zbicia szczytu, sprawdź zasięg detekcji w wybranym miejscu montażu.
 - Otwórz obudowę urządzenia.
 - Jeżeli jest to wymagane, wprowadź do obudowy dodatkowe przewody (np. przewody do czujki przewodowej, przewody sondy lub przewody dodatkowego styku sabotażowego).
 - Przy pomocy kołków i wkrętów przymocuj podstawę obudowy do podłoża (niektóre czujki ruchu mogą być montowane na uchwyty). Kołki powinny zostać odpowiednio dobrane do podłoża.
 - Zamknij obudowę urządzenia.
 - W przypadku czujki AXD-200, która pracuje jako czujka magnetyczna (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), zamocuj magnes, uwzględniając maksymalną dopuszczalną odległość od czujnika magnetycznego.
 - W przypadku czujki AXD-200, która pracuje jako czujka zalania (AFD-200), zamocuj sondę.
 - Skonfiguruj ustawienia urządzenia (patrz: instrukcja kontrolera ABAX 2 / ABAX / centrali INTEGRA 128-WRL).
 - Sprawdź, czy urządzenie działa poprawnie.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.pl/ce

UA	
Розширену версію інструкції можна завантажити з сайту www.satel.pl	

- !** Встановлення пристрою повинно проводитися кваліфікованим персоналом. Перед встановленням слід ознайомитися з інструкцією. Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які, неавторизовані виробником, зміни і самостійно виконувати його ремонт, бо це рівнозначно втраті гарантійних прав. Існує небезпека вибуху в разі застосування батареї, відмінної від рекомендованої виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Батарею неможна змінити, перерізати або підвергати дії високим температур (кидати в огонь, покладати в духову шафу тощо). Не піддавайте батарею дії занадто низького тиску, тому що існує ризик витікання легкозаймистої рідини, виділення газу або вибуху батареї. Захуйте особливу обережність при встановленні та заміні батареї. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного встановлення батареї. Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами з охорони навколишнього середовища.

Обираючи місце монтажу, слід пам'ятати, що товсті стіни, металеві конструкції і т. п. зменшують радіус дії радіосигналу. Не рекомендується встановлювати пристрій поблизу електричних систем, оскільки це може зменшувати радіус дії радіосигналу.

- !** *Детальну інформацію про вибір місця встановлення можна знайти в розширеній інструкції пристрою.*
- Відкрийте корпус пристрою.
 - Встановіть / підключіть батарею.
 - У разі сповіщувача AXD-200 після встановлення батареї виберіть тип пристрою (див. розширену інструкцію сповіщувача). Батарея, від якої живиться сповіщувач ASP-200 / ASP-201, повинна бути належним чином активована для забезпечення відповідних параметрів живлення (див. розширену інструкцію оповіщувача).
 - Додайте пристрій в бездротову систему (див.: інструкцію користувача контролера ABAX 2 / ABAX або інструкцію по встановленню приладу INTEGRA 128-WRL).
 - Закройте корпус пристрою.
 - Встановіть пристрій в місці майбутнього встановлення.
 - Перевірте рівень радіосигналу, який надсилається пристроєм на контролер ABAX 2 / ABAX або на прилад INTEGRA 128-WRL. Якщо він буде нижче, ніж 40%, необхідно вибрати інше місце монтажу. Іноді достатньо змінити місце встановлення пристрою на 10 або 20 сантиметрів для того, щоб отримати кращу якість радіовз'язку.
 - Tester рівня радіосигналу ARF-200 дозволяє перевірити рівень радіосигналу в місці, де пристрій буде монтуватися, без необхідності встановлення самого пристрою.
 - У разі сповіщувача удару або розбиття скла перевірте дальність дії сповіщувача в обраному місці встановлення.
 - Відкрийте корпус пристрою.
 - Якщо це необхідно, проведіть дроти через отвір в корпусі (напр., в разі провідного сповіщувача, виносного сенсора, або додаткового тамперного контакту).
 - За допомогою шурупів і дюбелів прикріпіть основу корпусу до монтажноі поверхні (деякі сповіщувачі руху можуть встановлюватися на краешетейні). Слід використовувати монтажне приладдя, підбране до характеристик монтажноі поверхні.
 - Закрийте корпус пристрою.
 - У разі сповіщувача AXD-200, який працює в якості магнітогерконового сповіщувача (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), прикріпіть магніт, враховуючи максимальну відстань від магнітогерконового сенсора.
 - У разі сповіщувача AXD-200, який працює в якості сповіщувача затоплення (AFD-200), встановіть виносний сенсор.
 - Налаштуйте пристрій (див.: інструкцію контролера ABAX 2 / ABAX / приладу INTEGRA 128-WRL).
 - Переконайтеся, якщо пристрій працює правильно.

Фірма «SATEL sp. z oo» заявляє, що радіопристрій ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53 / EU.
Декларації про відповідність знаходяться на сайті www.satel.pl/ce


EN	
Full manuals are available on www.satel.pl	

- !** The device should be installed by qualified personnel. Before installation, please read the full manual thoroughly. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Do not crush the battery, cut it or expose it to high temperatures (throw it into the fire, put it in the oven, etc.). Do not expose the battery to very low pressure due to the risk of battery explosion or leakage of flammable liquid or gas. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

When choosing the installation location, remember that thick masonry walls, metal partitions etc. reduce the radio signal range. Installing the device in close vicinity of electrical systems is not recommended, since it can affect the range of radio signal.

- !** *For detailed information about how to select the place of installation, please refer to the full manual of the device.*
- Open the device enclosure.
 - Install / connect the battery.
 - In the case of the AXD-200 detector, after installation of the battery, select the type of device (see the full manual of the device). To obtain the required supply specifications, the battery from which the ASP-200 / ASP-201 siren is supplied must be properly initiated (see the full manual of the siren).
 - Add the device to the wireless system (see the ABAX 2 / ABAX controller manual or the INTEGRA 128-WRL control panel installer manual).
 - Close the device enclosure.
 - Put the device at the place of its future installation.
 - Check the level of signal received from the device by the ABAX 2 / ABAX controller or the INTEGRA 128-WRL control panel. If the signal level is lower than 40%, select another place for installation. Sometimes, it is sufficient to shift the device ten or twenty centimeters to obtain a considerable improvement in the signal quality.
 - The ARF-200 tester makes it possible to check the radio signal strength at the place of future installation without having to put a device there.
 - For the shock detector or the glass break detector, check the range of detection in the selected installation location.
 - Open the device enclosure.
 - If required, insert additional cables into the enclosure (e.g. wired detector cables, probe cables, or extra tamper switch cables).
 - Use wall plugs (anchors) and screws to secure the enclosure base to the mounting surface (some motion detectors can be bracket-mounted). Proper wall plugs must be selected for the type of mounting surface.
 - Close the device enclosure.
 - In the case of the AXD-200 detector that works as a magnetic contact (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), secure the magnet, taking into account the maximum permissible distance to the magnetic sensor.
 - In the case of the AXD-200 detector that works as a flood detector (AFD-200), secure the probe.
 - Configure the device settings (see the manual of ABAX 2 / ABAX controller / INTEGRA 128-WRL control panel).
 - Check the device for proper functioning.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.pl/ce


FR	
Les notices complètes sont disponibles sur le site www.satel.pl	

- !** Le dispositif doit être installé par un personnel qualifié. Avant de procéder à l'installation, veuillez lire soigneusement la présente notice. Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie. Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la pile différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte. Les piles ne peuvent pas être écrasées, coupées ou exposées à des températures élevées (jetées au feu, mises au four, etc.). N'exposez pas les piles à une très basse pression car il existe un risque de fuite de liquide inflammable, de fuite de gaz ou d'explosion de la pile. Installez et remplacez la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile. Il est interdit de jeter les piles usagées. Vous êtes tenu de vous en débarrasser conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

En choisissant le lieu d'installation du module, n'oubliez pas que les murs épais, cloisons métalliques, etc. réduisent la portée du signal radio. Ne l'installez pas à proximité des installations électriques car cela peut entraîner une influence défavorable sur la portée du signal radio.

- !** *Pour plus d'informations sur le lieu d'installation, reportez-vous à la notice complète du dispositif.*
- Ouvrez le boîtier de l'appareil.
 - Installez / connectez la pile.
 - Pour le détecteur AXD-200, après l'installation de la pile, sélectionnez le type d'appareil (voir la notice complète du détecteur). Pour obtenir des paramètres requis d'alimentation, la pile qui alimente la sirène ASP-200 / ASP-201 doit être correctement initialisée (voir la notice complète de la sirène).
 - Ajoutez l'appareil au système sans fil (voir : notice utilisateur du contrôleur ABAX 2 / ABAX ou notice installateur de la centrale d'alarme INTEGRA 128-WRL).
 - Fermez le boîtier de l'appareil.
 - Placez le dispositif au lieu prévu de l'installation.
 - Vérifiez le niveau du signal reçu de l'appareil par le contrôleur ABAX 2 / ABAX ou la centrale INTEGRA 128-WRL. S'il est inférieur à 40%, choisissez un autre lieu d'installation. Parfois, il suffit de déplacer de dix ou vingt centimètres pour obtenir une amélioration considérable de la qualité du signal.
 - Le testeur ARF-200 permet de vérifier le niveau du signal radio dans le lieu d'installation future sans qu'il soit nécessaire d'y placer l'appareil.
 - Pour le détecteur de choc ou le détecteur de bris de verre, vérifiez la plage de détection dans le lieu d'installation sélectionné.
 - Ouvrez le boîtier de l'appareil.
 - Si nécessaire, insérez des fils supplémentaires au boîtier (p. ex. fils pour le détecteur filaire, des fils pour la sonde ou des fils pour le contact d'auto-protection supplémentaire).
 - A l'aide des chevilles et des vis, fixez l'embase à la surface de montage (certains détecteurs peuvent être montés sur un support). Les chevilles doivent être adaptées à la surface de montage.
 - Fermez le boîtier de l'appareil.
 - Pour le détecteur AXD-200 qui fonctionne comme détecteur magnétique (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), fixez un aimant en tenant compte de la distance maximale du capteur magnétique.
 - Pour le détecteur AXD-200 qui fonctionne comme le détecteur d'inondation (AFD-200), fixez une sonde.
 - Configurez les paramètres de l'appareil (voir : notice du contrôleur ABAX 2 / ABAX / de la centrale INTEGRA 128-WRL).
 - Vérifiez le fonctionnement de l'appareil.

Le soussigné, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 est conforme à la directive 2014/53/EU.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.satel.pl/ce

DE	
Vollständige Anleitungen sind unter www.satel.pl zu finden	

- !** Das Gerät soll durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden. Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung. Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Umstellungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen. Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr. Die Batterie darf nicht zerquetscht, zerschnitten oder hohen Temperaturen ausgesetzt (ins Feuer geworfen, in den Ofen gelegt u. ä.) werden. Setzen Sie die Batterie nicht einem sehr niedrigen Druck aus, da die Gefahr der Batterieexplosion oder des Austretens von brennbaren Flüssigkeiten oder von Gas besteht. Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Folgen einer falschen Batteriemontage. Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Bei der Auswahl des Montageortes beachten Sie, dass dicke Mauern, Metallwände usw. die Reichweite des Funksignals verringern. Es wird nicht empfohlen, die Geräte in der Nähe von Elektroinstallationen zu montieren, weil dies die Reichweite des Funksignals beeinträchtigen kann.

- !** *Detaillierte Hinweise zur Auswahl des Montageortes finden Sie in der vollständigen Anleitung zum Gerät.*

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders.
- Montieren / schließen Sie die Batterie an.
- Im Falle des Melders AXD-200 wählen Sie nach der Batteriemontage den Gerätetyp aus (siehe vollständige Anleitung zum Melder). Die Batterie, mit der der Signalgeber ASP-200 / ASP-201 gespeist wird, muss entsprechend initialisiert werden, um die erforderlichen Versorgungsparameter zu erreichen (siehe vollständige Anleitung zum Signalgeber).
- Registrieren Sie das Gerät im Funksystem (siehe: Bedienungsanleitung zum ABAX 2 / ABAX Funkbasiomodul oder Errichteranleitung zur Alarmzentrale INTEGRA 128-WRL).
- Schließen Sie das Gehäuse des Gerätes.
- Platzieren Sie das Gerät am zukünftigen Montageort.
- Prüfen Sie den Pegel des vom Gerät an das ABAX 2 / ABAX Funkbasiomodul oder an die Zentrale INTEGRA 128-WRL gesendeten Signals. Fällt der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort. Manchmal reicht es, das Gerät um ein paar Zentimeter zu verschieben, um eine deutlich bessere Signalqualität zu erreichen.
- Der Tester ARF-200 ermöglicht, den Funksignalpegel am zukünftigen Montageort zu überprüfen, ohne dass dort das Gerät platziert werden muss.
- Im Falle des Erschütterungsmelders oder Glasbruchmelders überprüfen Sie den Erfassungsbereich am gewählten Montageort.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes.
- Falls erforderlich, führen Sie in das Gehäuse zusätzliche Leitungen ein (z.B. Leitungen von verdrähteten Meldern, Sondenleitungen oder Leitungen des zusätzlichen Sabotagekontaktes).
- Mit den Dübeln und Schrauben befestigen Sie das Gehäuseunterteil an der Montagefläche (einige Bewegungsmelder können auf Halterung montiert werden). Die Dübel sollen entsprechend an die Montagefläche angepasst werden.
- Schließen Sie das Gehäuse des Gerätes.
- Im Falle des Melders AXD-200, der als Magnetkontakt (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200) eingesetzt wird, befestigen Sie den Magneten unter Berücksichtigung der maximalen zulässigen Entfernung von dem Magnetsensor.
- Im Falle des Melders AXD-200, der als Wassermelder (AFD-200) eingesetzt ist, befestigen Sie die Sonde.
- Konfigurieren Sie die Einstellungen des Gerätes (siehe: Anleitung zum ABAX 2 / ABAX Funkbasiomodul / zur Zentrale INTEGRA 128-WRL).
- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt funktioniert.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.satel.pl/ce

NL	
De volledige handleiding is verkrijgbaar op www.satel.pl	


- !** Het apparaat dient door gekwalificeerd personeel geïnstalleerd te worden. Lees voor de installatie de volledige handleiding grondig door. Uw rechten op garantie vervallen indien u wijzigingen, modificaties of reparaties uitvoert welke niet door de fabrikant goed gekeurd. Er bestaat een gevaar voor explosie van de batterij, indien de batterij anders gebruikt of behandeld wordt dan aanbevolen door de fabrikant. Plet de batterij niet, snijd deze niet door en stel deze niet bloot aan hoge temperaturen (gooi de batterij niet in het vuur, doe deze niet in de oven, enz.). Stel de batterij niet bloot aan zeer lage druk als gevolg van explosie van de batterij of lekkage van brandbare vloeistof of gas. Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij. Legge batterijen mogen niet worden weggegooid, maar dienen te worden ingeleverd in overeenstemming met de bestaande regelgeving voor de bescherming van het milieu.

Bij het selecteren van de installatieplaats kunt u rekening te houden dat dikke muren, metalen delen etc. het bereik van draadloze signalen kunnen reduceren. Het wordt niet aanbevolen om het apparaat in de buurt van elektrische systemen te installeren, omdat dit het bereik van het radiosignaal kan beïnvloeden.

- !** *Raadpleeg de volledige handleiding van het apparaat voor meer informatie over het selecteren van de installatie locatie.*

- Open de behuizing van het apparaat.
- Installeer / sluit de batterij aan.
- In het geval van de AXD-200 detector selecteert u na de installatie van de batterij, het type apparaat (zie de volledige handleiding van het apparaat). Voor het verkrijgen van de vereiste voedingsspecificaties, dient de batterij voor de ASP-200 / ASP-201 sirene op de juiste manier worden geïnitieerd (zie de volledige handleiding van de sirene).
- Voeg de apparaat toe aan het draadloze systeem (zie de ABAX 2 / ABAX controller handleiding of de INTEGRA 128-WRL installatie handleiding).
- Sluit de behuizing van het apparaat.
- Selecteer de plaats waar de apparaat geïnstalleerd moet worden en bevestig deze daar tijdelijk.
- Controleer het signaalniveau ontvangen door de detector door de ABAX 2 / ABAX controller of door het INTEGRA 128-WRL alarmsysteem. Indien het signaal lager is dan 40%, selecteer dan een andere installatie locatie. Soms is het voldoende om het apparaat 10 tot 20 cm te verplaatsen om een aanzienlijke verbetering van de signaal kwaliteit te verkrijgen.
- Met de ARF-200 tester kunt u op de toekomstige installatie locatie de draadloze signaalsterkte controleren, zonder dat u daar een apparaat hoeft te plaatsen.
- Voor de trildetector of glasbreukdetector dient u het detectiebereik te controleren bij de geselecteerde installatie locatie.
- Open de behuizing van het apparaat.
- Voer indien nodig de extra kabels in de behuizing (bijvoorbeeld bekabelde detectoren, sensorkabels of extra kabels voor sabotageschakelaars).
- Gebruik pluggen en schroeven om de behuizing aan het montageoppervlak te bevestigen (sommige bewegingsdetectoren kunnen op een beugel worden bevestigd). Gebruik altijd de juiste pluggen voor het juiste type montageoppervlak.
- Sluit de behuizing van het apparaat.
- In het geval van de AXD-200 detector die als magneetcontact ingesteld is (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), dient u de magneet te bevestigen, rekening houdend met de maximaal toegestane afstand tot het magneetcontact.
- In het geval van de AXD-200 detector die als waterdetector ingesteld is (AFD-200), bevestig de sensor.
- Configureer de apparaat instellingen (zie de handleiding van ABAX 2 / ABAX controller / INTEGRA 128-WRL alarmsysteem).
- Controleer of het apparaat correct functioneert.

Hierbij verklaar ik, SATEL sp. z o.o., dat het type radioapparaat ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 voldoen aan Richtlijn 2014/53 / EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.satel.pl/ce

IT	
I manuali completi sono disponibili su www.satel.pl	

⚠️ Per motivi di sicurezza, il dispositivo deve essere installato da personale qualificato. Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa. Non schiacciare la batteria, tagliarla o esporla ad alte temperature (gettarla nel fuoco, metterla nel forno, ecc.).

Non esporre la batteria a una pressione molto bassa. Può causare il rischio di esplosione della batteria, di perdita di liquido o gas infiammabili.

Prestate particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.

Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.

Durante la scelta del luogo di installazione del dispositivo, occorre tenere presente che mura spesse, pareti in metallo, etc. riducono la portata del segnale radio. L’installazione del dispositivo vicino a impianti elettrici non è consigliabile, in quanto ciò potrebbe ridurre il livello di segnale radio.

***I** Per informazioni dettagliate su come selezionare il luogo di installazione, consultare il manuale completo del dispositivo.*

- Installare l'alloggiamento.
- Installare / collegare la batteria.

***I** Nel caso del rivelatore AXD-200, dopo l'installazione della batteria, selezionare il tipo di dispositivo (vedi: il manuale completo del dispositivo).*

Per ottenere le specifiche di alimentazione richieste, la batteria da cui viene alimentata la sirena ASP-200/ASP-201 deve essere correttamente inializzata (vedi: il manuale completo della sirena).

- Aggiungere il dispositivo al sistema wireless (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX o il manuale installatore della centrale INTEGRA 128-WRL).

- Chiudere l'alloggiamento.
- Fissare temporaneamente il dispositivo nel luogo di installazione prescelto.
- Controllare il livello di segnale ricevuto dal ricevitore ABAX 2 / ABAX o dalla centrale INTEGRA 128-WRL. Se il livello di segnale è inferiore a 40%, scegliere un altro luogo di installazione. A volte è sufficiente spostare il dispositivo di dieci o venti centimetri per avere un considerevole miglioramento del livello di segnale.

***I** Il tester ARF-200 consente di controllare l'intensità del segnale radio sul luogo di installazione senza necessità di installare il dispositivo.*


- Per il rivelatore d'urto o il rivelatore di rottura vetri, verificare il campo di rilevamento nel luogo di installazione selezionato.
- Aprire l'alloggiamento.
- Se necessario, far passare i cavi addizionali attraverso l'apertura nell'alloggiamento (ad es. cavi di rivelatori cablati, cavi della sonda o cavi extra per contatto tamper).
- Utilizzando le viti e i tasselli fissare la base dell'alloggiamento alla superficie di montaggio (alcuni rivelatori di movimento possono essere montati su staffa). Selezionare i tasselli adeguati al tipo di superficie di montaggio.
- Chiudere l'alloggiamento.
- Nel caso del rivelatore AXD-200 che funziona come contatto magnetico (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), fissare il magnete, tenendo conto della distanza massima consentita dal sensore magnetico.
- Nel caso del rivelatore AXD-200 che funziona come rivelatore di allagamento (AFD-200), fissare la sonda.
- Configurare il rivelatore (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX / della centrale INTEGRA 128-WRL).
- Controllare il corretto funzionamento del dispositivo.

SATEL ITALIA S.r.l. • C/da Tesino 40 • 63065 Ripatransone (AP) • Italy tel. +0735 588713 www.satel-italia.it

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.pl/ce

--

BG	
Пълното ръководство е налично на: www.satel.pl	

⚠️ Устройството трябва да бъде инсталирано от квалифициран персонал.

Преди да започнете инсталацията, прочетете внимателно пълното ръководство. Промени, модификации или поправки, които не са упълномощени от производителя ще анулират правата ви, според гаранцията.

Съществува опасност от експлозия на батерията при използване на батерия, различна от препоръчаната от производителя или при неправилно боравене с батерията. Не чакайте батерията, не я режете и не я излагайте на високи температури (не я хвърляйте в огъня, не я слагайте във фурната и т.н.).

Не излагайте батерията на много ниско налягане поради риск от експлозия на батерията или изтичане на запалима течност или газ.

Бъдете особено внимателни при поставянето и подмяната на батерията. Производителят не носи отговорност за последствията от неправилен монтаж на батерията.

Използваните батерии не трябва да бъдат изхвърляни със смесения отпадък, а трябва да бъдат предадени на съответните пунктове за обработка според местните правила за опазване на околната среда.

Когато избирате мястото на монтаж, не забравяйте, че дебели стени, метални прегради и други намаляват обхвата на радиосигнала. Не се препоръчва инсталирането на устройството в близост до електрически системи, тъй като това може да повлияе негативно върху обхвата на радиосигнала.

***I** За подробна информация как да изберете мястото на монтаж, моля вижте пълното ръководство на устройството.*

- Отворете корпуса на устройството.
- Поставете i свържете батерията.

***I** При детектор AXD-200, след инсталация на батерията, изберете вида устройство (вижте пълното ръководство на устройството).*

За да получите нужните спецификации за закрепяване, батерията, от която трябва да бъде захранена сирена ASP-200 / ASP-201 трябва да бъде правилно инициализирана (вижте пълното утъване за сирената).

- Добавете устройството към безжиちната система (вижте утъването за контролер ABAX 2 / ABAX или ръководството за монтаж на контролен панел INTEGRA 128-WRL).

- Затворете корпуса на устройството.


Поставете устройството на мястото на неговото бъдещо монтиране.

- Проверете нивото на сигнала, получен от устройството, изпратен от контролер ABAX 2 / ABAX или контролен панел INTEGRA 128-WRL. Ако сигнаът е по-ниско от 40%, изберете друго място за инсталация. Понякога е достатъчно да преместите устройството на десет или двадесет сантиметра за да получите значително подобрене в качеството на сигнала.

***I** Тестерът ARF-200 прави възможно проверянето на сигнала на радио-сигнала на мястото на инсталция без да е нужно да поставяте устройството там.*

- За шокъв детектор или детектор за счупване на стъкло, проверете обхвата на действие за избраното място за монтаж.
- Отворете корпуса на устройството.
- Ако е необходимо, поставете допълнителни кабели в корпуса (например кабели за жиичен детектор, кабели на сонда или допълнителни кабели за тампер).
- Използвайте дюбели и винтове, за да закрепите основата на корпуса към монтажната повърхност (някои датчици за движение могат да бъдат монтирани на скоба). За тила на монтажната повърхност трябва да се изберат подходящи дюбели.
- Затворете корпуса на устройството.
- При детектор AXD-200, който работи като магнитен контакт (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), закрепете магнита, като вземете под предвид максимално допустимото разстояние до магнитния сензор.
- При детектор AXD-200, който работи като детектор на наводнение (AFD-200), закрепете сондата.
- Конфигурирайте настройките на устройството (вижте утъването за контролер ABAX 2 / ABAX / контролен панел INTEGRA 128-WRL).
- Проверете устройството за правилно функциониране.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.satel.pl/ce

ES	
El manual completo está disponible en la página web www.satel.pl	

⚠️ El dispositivo lo deben instalar los especialistas cualificados.

Antes de proceder a la instalación, por favor, familiarízate con el manual completo. Cualquier modificación no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

Existe el peligro de explosión de la pila en caso de hacer uso de otra pila que la recomendada o en caso de instalar la pila incorrectamente. La pila no se debe aplastar, cortar o exponer a temperaturas altas (tirar al fuego, meter en el horno etc.).

No expogas la pila a una presión muy baja, ya que existe el riesgo de fuga de líquido inflamable, gas de gas o explosión de la batería.

Mantén especial cuidado a la hora de instalar y cambiar la pila. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias de la instalación incorrecta de la pila.

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura. Deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales vigentes.

Eligiendo el lugar de montaje, acuérdate de que los muros gruesos, tabiques de metal, etc. reducen la cobertura de la señal de radio. No se recomienda su montaje cerca de las instalaciones eléctricas ya que pueden provocar un mal funcionamiento del dispositivo.

***I** Para las instrucciones detalladas referentes a la elección del lugar de montaje consulta el manual completo del dispositivo.*

- Abre la caja del dispositivo.
- Instala / conecta la pila.

***I** En caso del sensor AXD-200, después de instalar la pila, selecciona el tipo del dispositivo (ver el manual completo del sensor).*

La pila para la alimentación de la sirena ASP-200 / ASP-201 debe inicializarse debidamente para obtener los parámetros de alimentación requeridos (ver el manual completo de la sirena).

- Añade el dispositivo al sistema inalámbrico (ver el manual completo del controlador ABAX 2 / ABAX o el manual del instalador de la central de alarma INTEGRA 128-WRL).
- Cierra la caja del dispositivo.

Coloca el dispositivo en el lugar de montaje elegido.

- Verifica la intensidad de la señal del dispositivo recibida por el controlador ABAX 2 / ABAX o por la central INTEGRA 128-WRL. Si es menor de 40%, elige otro lugar de montaje. A veces es suficiente mover el dispositivo unos centímetros para mejorar considerablemente la calidad de la señal.

***I** El medidor ARF-200 permite verificar la intensidad de la señal de radio en el lugar de montaje elegido, sin la necesidad de colocar el dispositivo en el lugar en cuestión.*


- En caso del sensor de vibraciones o de rotura de cristal, verifica el alcance de detección en el lugar de montaje elegido.
- Abre la caja del dispositivo.
- Introduce en la caja los cables adicionales que haga falta (p.ej. cables para el sensor alámbrico, cables de sonda o cables de contacto de sabotaje adicional).
- Por medio de los elementos de fijación monta la base de la caja en la superficie (algunos sensores de movimiento pueden montarse en un soporte). Los elementos de fijación deben ser adecuados para la superficie de montaje.
- Cierra la caja del dispositivo.
- En caso del sensor AXD-200 que funciona como sensor magnético (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), instala el imán respetando la distancia máxima admisible desde el sensor magnético.
- En caso del sensor AXD-200, que funciona como sensor de inundación (AFD-200), instala la sonda.
- Configura los ajustes del dispositivo (ver el manual de: controlador ABAX 2 / ABAX / central INTEGRA 128-WRL).
- Verifica si el dispositivo funciona correctamente.

--

Por la presente, SATEL sp. z o.o., declara que el tipo de equipo radioeléctrico ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 es conforme con la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.pl/ce

--

HU	
Teljes használati utasítások a www.satel.pl oldalon találhatók	

⚠️ Az eszközt csak szakképzett személy telepítheti.

Telepítés előtt kérjük, olvassa el alaposan a teljes kézikönyvet.

A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvénytelenítik az Ön garanciális jogait.

Az akkumulátor felrobbanásának veszélye áll fenn, ha a gyártó által javasoltól eltérő akkumulátort használ, vagy ha az akkumulátort nem megfelelően kezeli. Ne törje össze az akkumulátort, ne vágja fel, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek (ne dobjja tűzbe, ne tegye sütőbe stb.).

Ne tegye ki az akkumulátort nagyon alacsony nyomásnak az akkumulátor robbanásának vagy golyókönny folyadék vagy gáz szivárgásának veszélye miatt.

Legyen különösen óvatos az akkumulátor beszerelése és cseréje során. A gyártó nem vállal felelősséget az akkumulátor helytelen beszerelésének következményeirel.

A használt akkumulátorokat nem szabad kidobni, hanem a hatályos környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A felszerelési hely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a vastag falak, fémrészek, stb. lecsökkentik a rádiós kommunikációs távolságot. Nem ajánlott az eszközök elektromos szerkezetek közelébe szerelni, mivel azok szintén hatással lehetnek a rádiós kommunikációs távolságra.

***I** A felszerelési hely kiválasztásáról szóló információ az eszköz teljes kézikönyvében található.*

- Nyissa ki az eszköz házáét.
- Helyezze be / csatlakoztassa a telepet.

***I** AXD-200 érzékelő esetében a telep behelyezését követően válassza ki az eszköz típusát (lásd eszköz teljes kézikönyve).*

Az ASP-200 / ASP-201 sziréna tápfeszültségét biztosító telepet, a műszaki adatok szerinti paraméterek biztosítása céljából, megfelelő módon kell üzembehelyezni. (lásd a sziréna teljes kézikönyve).

- Adja a rendszerhez a vezetéknélküli eszközt (lásd ABAX 2 / ABAX vezérítő kézikönyve vagy INTEGRA 128-WRL vezérítőpanel leírói kézikönyve).
- Zárja vissza az eszköz házáét.
- Helyezze az eszközt a kiválasztott felszerelési helyre.
- Ellenőrizze az ABAX 2 / ABAX vezérőleben vagy az INTEGRA 128-WRL vezérőlpanelben az eszköztől érkező jel szintjét. Amennyiben a jel szintje kevesebb, mint 40%, akkor kérésben másíék felszerelési helyet. A jel minőségének érdekében a beállításhoz számos esetben elegendő az eszköz új, hűsz centiméterrel történő elmozdítása.
- I** Az ARF-200 tesztler lehetővé teszi a rádiójeleszintnek az eszköz tervezett telepítési helyén, annak elhelyezése nélkül történő ellenőrzését.*
- Rezgés- és üvegütésérzékelő esetében az érzékelési távolság szempontjából is ellenőrizze a kiválasztott felszerelési helyet.
- Nyissa ki az eszköz házáét.
- Amennyiben szükséges, vezesse be az érzékelő házába a kiegészítő csatlakozó kábeleket (pl. vezetékes érzékelő kábele, érzékelőszonda kábele, vagy kiegészítő szabotázskapcsoló kábele).
- A tiplik és csavarok segítségével rögzítse az érzékelő házának hátoldalát a kívánt felüleltre (egyés érzékelők tartóra is szerelhetőek). Válassza mindig a felszerelési felületnek megfelelő rögzítési módot.
- Zárja vissza az eszköz házáét.
- Mágneses kontaktusként (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200) működő AXD-200 érzékelő esetében a mágneses érzékelő maximális megengedhető kapcsolási távolságának figyelembevételével rögzítse a mágnest
- Vízkiömlés-érzékelőként (AFD-200) működő AXD-200 érzékelő esetében rögzítse a szondát.
- Állítsa be az eszköz működési paramétereit (lásd ABAX 2 / ABAX vezérítő / INTEGRA 128-WRL vezérőlpanel kézikönyve).
- Ellenőrizze az eszköz megfelelő működését.

A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen www.satel.pl/ce

CZ	
Plné verze manuálů naleznete na www.satel.pl	

⚠️ Zařízení by měl instalovat kvalifikovaný technik.

Před montáží systému si prosím bedlivě přečtete plnou verzi manuálu.

Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.

Při použití jiné baterie než doporučené výrobcem nebo při nesprávné manipulaci s baterií hroí nebezpečí výbuchu baterie. Baterii nemačkejte, neřezte a nevystavujte vysokým teplotám (neházejte jí do ohně, nekládejte do trouby atd.).

Nevystavujte baterii velmi nízkému tlaku kvůli riziku exploze baterie nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.

Budte zvláště opatrní při vkládání a výměně baterie. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použité baterie se nesmí vyhazovat, musejí být zlikvidovány podle stávajících pravidel o ochraně prostředí.

Při výběru místa montáže berte v úvahu silu stěn, kovové části atd., které snižují dosah rádiového signálu. Montáž zařízení v blízkosti elektronických zařízení se nedoporučuje, mohou ovlivňovat dosah rádiového signálu.

***I** Detailní informace o způsobu výběru místa montáže se podívejte do plné verze manuálu.*

- Otevřete kryt zařízení.
- Vložte / připojte baterii.

***I** V případě detektoru AXD-200, po vložení baterie, vyberte typ zařízení (viz. plná verze manuálu k zařízení).*

Abý měla baterie sířený ASP-200/ASP-201 požadované technické parametry, musí se správně iniciovat (viz. plná verze manuálu k sířené).

- Přihlaste zařízení do bezdrátového systému (viz. instalační manuál ke kontroléru ABAX 2 / ABAX nebo ústředny INTEGRA 128-WRL).
- Nasadte kryt zařízení.

Vyberte umístění, kde chcete zařízení namontovat.

- Zkontrolujte intenzitu přijímaného signálu zařízení kontrolérem ABAX 2 / ABAX nebo zabezpečovací ústřednou INTEGRA 128-WRL. V případě nedostatečné síly signálu menší než 40%, zvolte jiné místo pro montáž. Někdy stačí změnit místo montáže o deset, dvacet centimetrů pro dosažení optimální síly signálu.

***I** Tester ARF-200 umožňuje zkontrolovat sílu signálu v místě budoucí montáže bez nutnosti mít zařízení na místě.*

- Pro otřesový detektor a detektor tříštění skla, zkontrolujte detekční dosah ve vybraném místě montáže.
- Otevřete kryt zařízení.
- Pokud je potřeba, zaveďte dodatečné kabely do krytu (např. kabely drátového detektoru, kabel sondy, nebo kabely externího temperového spinače).
- Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte zadní část krytu detektoru k montážnímu povrchu (některé pohybové detektory lze montovat na držáky). Pro příslušný typ povrchu vyberte správné druhy hmoždinek.
- Zavřete kryt zařízení.
- V případě detektoru AXD-200, který funguje jako magnetický kontakt (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), připevněte magnet tak, aby byl do maximálního dosahu pole magnetického senzoru.
- V případě detektoru AXD-200, který funguje jako záplavový detektor (AFD-200), připevněte sondu.
- Nastavte parametry zařízení (viz. manuál kontroléru ABAX 2 / ABAX / ústředny INTEGRA 128-WRL).
- Zkontrolujte správnou funkci zařízení.

--

Tímto SATEL sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.satel.pl/ce

--

SR	
Potpuni priručnici dostupni su na www.satel.pl	

⚠️ Uredaj bi trebalo da instalira obučeno osoblje.

Pre instalacije, pročitajte temeljno kompletan priručnik.

U slučaju izmena, modifikacije ili popravki koje nije odobrio proizvođač gubite vašu prava na osnovu garancije.

Postoji opasnost od eksplozije baterije kada se koristi drugačija baterija nego što je preporučio proizvođač, ili ako se baterija nepravilno koristi. Nemojte lomiti bateriju, seći je ili izlagati visokim temperaturama (baciti je u vatru, staviti in vodu, itd.).

Ne izlažite bateriju veoma niskom pritisku zbog opasnosti od eksplozije baterije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

Budite posebno pažljivi tokom instalacije i zamene baterije. Proizvođač nije odgovoran za posledice nepravilne instalacije baterije.

Korišćene baterije se ne smeju bacati, već ih treba odlagati u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine.

Kada birate mesto postavljanja, zapamtite da debeli zidovi, metalne pregrade itd. smanjuju domet radio signala. Postavljanje uređaja u blizini električnih sistema nije preporučljivo, jer može uticati na domet radio signala.

***I** Detaljnije informacije o tome kako da izaberete mesto instalacije potražite u kompletnom priručniku uređaja.*

- Otvorite kucište uređaja.
- Instalirajte / spojite bateriju.

***I** U slučaju AXD-200 detektora, nakon instalacije baterije, odaberite tip uređaja (pogledajte kompletan priručnik uređaja).*

Da biste dobili potrebne karakteristike napajanja, baterija koja se isporučuje uz ASP-200/ASP-201 siren u mora biti pravilno aktivirana (pogledajte kompletan priručnik za siren).

- Dodajte uređaj bežičnom sistemu (pogledajte uputstvo za upotrebu ABAX 2 / ABAX ili uputstvo za instaliranje INTEGRA 128-WRL alarme centrale).

- Zatvorite kucište uređaja.

Stavite uređaj na mesto njegove buduće potavljanja.

- Proverite nivo signala primljenog od ABAX 2 / ABAX kontrolera ili INTEGRA 128-WRL alarme centrale. Ako je nivo signala manji od 40%, izaberite drugo mesto za postavljanje. Ponekad je dovoljno pomaknuti uređaj za deset ili dvadeset centimetara da bi se postiglo značajno poboljšanje kvaliteta signala.

***I** ARF-200 tester omogućava proveru jačine radio signala na mestu buduće postavljanje pre samog postavljanja uređaja.*

- Za detektor šoka ili detektor loma stakla, proverite opseg detekcije na izabranom mestu instalacije.
- Otvorite kucište uređaja.
- Ako je potrebno, ubacite dodatne kablove u kucište (npr. ožičeni detektorski kablovi, kablovi sonde ili dodatni kablovi za tamper prekidač).
- Koristite tiplove i zavrtne kuke biste pričvrstili osnovu kucišta na površinu za montažu (neki detektor i pokrta mogu biti montirani na nosač). Odgovarajući zidni tiplovi moraju biti izabrani za tip površine na koju se montira.
- Zatvorite kucište uređaja.
- U slučaju detektora AXD-200 koji radi kao magnetni kontakt (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), obezbedite magnet, uzimajući u obzir maksimalnu dozvoljenu udaljenost od magnetnog senzora
- U slučaju detektora AKSD-200 koji radi kao detektor poplave (AFD-200), obezbedite sondu.
- Išvršite podešavanja uređaja (pogledajte uputstvo za ABAX 2 / ABAX kontroler / INTEGRA 128-WRL alarmu centralu).
- Proverite ispravnost uređaja.

--

Ovim, SATEL sp. z o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa ACD-220 / ACMD-200 / ADD-200 / AGD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-201 / ASP-215 / AXD-200 u skladu sa Direktiv